

## Pfadigesetz

Pfadigesetz	
Datum und Uhrzeit	reguläre Samstagnachmittag-Aktivität
Ort	Räumlichkeiten der Pfadi
Verantwortliche	euer Leitungsteam
Bemerkung	eher geeignet für Pfadi- oder Piostufe
Ziele	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Besonderheiten der Schweizer Kultur entdecken</li> <li>• Sich mit dem Pfadigesetz auseinandersetzen</li> <li>• Das Gedächtnis trainieren</li> </ul>
Ablauf	<p><b>Erster Teil:</b> Die Leitenden zeigen zuerst Teile des Pfadigesetzes in den zwei Landessprachen, die sie normalerweise nicht sprechen<sup>1</sup>, und fragen, was das ist. Die TN sollen die einzelnen Teile zusammenfügen<sup>2</sup>. Danach sollen sie die <u>genaue</u> Formulierung der Teile vom Pfadigesetz finden in ihrer eigenen Landessprache.</p> <p><b>Für ältere TN:</b> Über die unterschiedlichen Formulierungen diskutieren: Was wäre die genaue Übersetzung in unsere Sprache? Wieso gibt es eurer Meinung nach diese Unterschiede? Kann man trotzdem sagen, dass die Texte passen? etc.</p> <p><b>(schwierige) Variante:</b> Zu Beginn werden weder die Bilder noch die Texte in den Landessprachen gezeigt, sondern nur in einer «unbekannten» Sprache.</p> <p><b>Zweiter Teil:</b> Memory mit den Teilen des Pfadigesetzes in verschiedenen Sprachen. Man kann sich von oben Genanntem inspirieren lassen.</p> <p><b>Variante:</b> Man kann die Bilder (nur einmal) hinzufügen -&gt; dann muss man die vier zusammengehörigen Karten aufdecken.</p>
Ratschläge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Spiel kann angepasst werden, um es dynamischer zu gestalten/ an die lokalen Begebenheiten anzupassen.</li> <li>• Wir empfehlen den Leitenden, mit einfachen Regeln zu beginnen und mit der Zeit kompliziertere Regeln hinzuzufügen.</li> </ul>
zwingend nötiges Material	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die einzelnen Teile des Pfadigesetzes in den drei offiziellen Landessprachen der Schweiz; Gesetzespunkte auseinandergeschnitten</li> <li>• Ein komplettes Pfadigesetz in der Sprache der Pfadigruppe</li> </ul>
Sicherheit	Keine spezielle Gefahr.

<sup>1</sup> Z.B. verwendet eine Gruppe aus der Deutschschweiz Französisch und Italienisch..

<sup>2</sup> Ziel ist es, dass die TN die Wörter erkennen: Handelt es sich um Französisch oder Italienisch?

### **Il testo della legge scout svizzera in italiano**<sup>3</sup>

Noi scout vogliamo...

- ... essere aperti e sinceri
- ... ascoltare e rispettare gli altri
- ... diffondere gioia intorno a noi
- ... condividere
- ... offrire il nostro aiuto
- ... amare la vita e proteggere la natura
- ... fare delle scelte e prendere degli impegni
- ... affrontare con fiducia le difficoltà

### **Le texte de la Loi scout suisse en français**<sup>4</sup>

Scouts, nous voulons:

- ... être vrais
- ... écouter et respecter les autres
- ... être attentifs et aider autour de nous
- ... partager
- ... choisir de notre mieux et nous engager
- ... protéger la nature et respecter la vie
- ... affronter les difficultés avec confiance
- ... nous réjouir de tout ce qui est beau

---

<sup>3</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/it/questo-e-lo-scoutismo/valori/> », le 30.06.2021.

<sup>4</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/fr/ca-cest-le-scoutisme/valeurs/> », le 30.06.2021.

**Der Text des Schweizer Pfadigesetzes auf Deutsch**<sup>5</sup>

Wir Pfadi wollen:

- ... offen und ehrlich sein
- ... andere verstehen und achten
- ... Freude suchen und weitergeben
- ... miteinander teilen
- ... unsere Hilfe anbieten
- ... Sorge tragen zur Natur und allem Leben
- ... uns entscheiden und Verantwortung tragen
- ... Schwierigkeiten mit Zuversicht begegnen

---

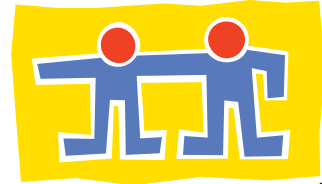
<sup>5</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/de/das-ist-pfadi/werte/> », le 30.06.2021.

# WIR WOLLEN!



O F F E N  
UND  
E H R L I C H  
S E I N

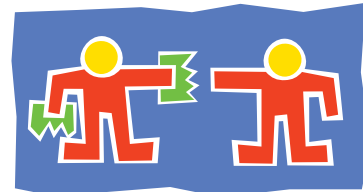
ANDERE  
V E R S T E H E N



UND  
A C H T E N



F R E U D E  
S U C H E N U N D  
W E I T E R G E B E N



M I T E I N A N D E R  
T E I L E N

U N S E R E  
H I L F E  
A N B I E T E N



U N S  
E N T S C H E I D E N



S O R G E  
T R A G E N  
Z U R  
N A T U R  
U N D A L L E M  
L E B E N



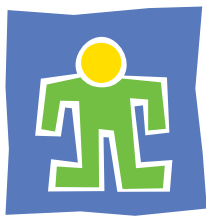
U N D  
V E R A N T W O R T U N G  
T R A G E N

S C H W I E R I G K E I T E N  
M I T

Z U V E R S I C H T  
B E G E G N E N



# SCOUTS, NOUS VOULONS



ÊTRE  
VRAIS

ÉCOUTER  
ET  
RESPECTER



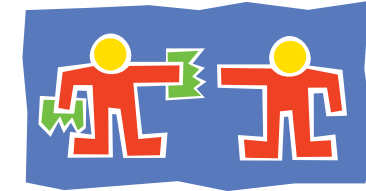
NOUS  
RÉJOUIR  
DE CE QUI EST  
BEAU

LES  
AUTRES

ÊTRE  
ATTENTIFS



ET  
AIDER  
AUTOUR  
DE NOUS



PARTAGER

CHOISIR  
DE NOTRE  
MIEUX  
ET



NOUS  
ENGAGER

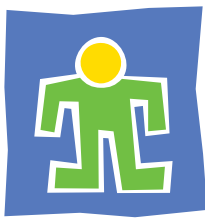


PROTÉGER  
LA  
NATURE  
ET RESPECTER  
LA VIE

AFFRONTER  
LES  
DIFFICULTÉS  
AVEC  
CONFIANCE

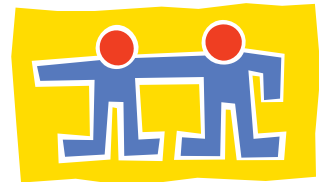


# NOI SCOUT VOGLIAMO



ESSERE  
APERTI  
E SINCERI

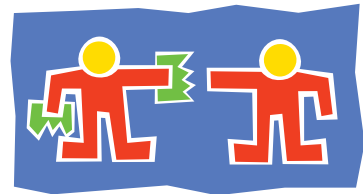
ASCOLTARE  
E RISPETTARE



GLI ALTRI



TRANSMETTERE  
GIOIA  
INTORNO A NOI



CONDIVIDERE

OFFRIRE  
IL NOSTRO  
AIUTO



SAPER FARE  
DELLE SCELTE



AMARE  
LA VITA  
E PROTEGGERE  
LA NATURA



E  
PRENDERE DEGLI  
IMPEGNI

AFFRONTARE  
CON FIDUCIA LE  
DIFFICOLTÀ

